

Integración de la atención básica al recién nacido en las políticas y programas de los países

Perspectivas de las políticas sobre salud neonatal

Por Patricia Daly, Mary Taylor y Anne Tinker

A pesar de las increíbles mejoras que han tenido lugar en supervivencia infantil en los últimos 25 años, muchos países en desarrollo prácticamente todavía no cuentan con atención sanitaria efectiva para los recién nacidos. La magnitud del problema es estremecedora: el riesgo de muerte infantil es 15 veces mayor en los primeros 30 días de vida que en ningún otro momento durante el primer año. Casi 12.000 de los 350.000 niños que nacen cada día pueden morir en el primer mes, y el 98 por ciento de dichas muertes tiene lugar en los países en desarrollo. Más de 4 millones de recién nacidos mueren cada año, y el mismo número nacen muertos.

La iniciativa Salvar las vidas de los recién nacidos (*Saving Newborn Lives*, o SNL) ha elaborado una estrategia para la salud del bebé que se basa en datos recientes, investigaciones sobre intervenciones efectivas y amplia participación a nivel local. El proceso utilizado por SNL y sus asociados puede servir de orientación a las autoridades normativas que deseen mejorar la salud y supervivencia de los recién nacidos en sus propios países. El personal de la iniciativa estableció una serie de objetivos, considerando que la atención que recibe el recién nacido puede obedecer tanto a cuestiones de salud como a costumbres tradicionales, y eligió seis países donde concentrarse para aplicar en ellos un proceso de diseño de actividades específicas.

La iniciativa se basa en tres premisas:

- Es posible reducir considerablemente la mortalidad de los recién nacidos si se mejoran las costumbres en el hogar y se utilizan los servicios de salud basados en la comunidad; y pueden lograrse muchos de los cambios deseados si se integran las intervenciones de salud para los recién nacidos en los programas existentes, especialmente los de maternidad sin riesgos y supervivencia infantil.
- Es esencial establecer alianzas a nivel mundial, nacional y local para reducir la mortalidad de los recién nacidos.

■ Las investigaciones con un enfoque específico darán lugar a mejoras tecnológicas y entregas de servicio que permitan prevenir y hacer frente a los problemas de salud entre los recién nacidos.

La iniciativa se concentra en lograr resultados, para lo que combina programas de campo, investigación y actividades de advocacia que muestren a las autoridades normativas lo crucial de mejorar la salud neonatal y cómo la atención básica al recién nacido puede integrarse en los programas de salud existentes. La iniciativa pone de relieve intervenciones sostenibles y eficaces en función del costo, especialmente las de atención prenatal y preparación para el parto, la existencia de partos en condiciones higiénicas y sin riesgos (con especial énfasis en el apoyo a personal debidamente capacitado durante el parto), y la atención después del nacimiento (como la lactancia inmediata y exclusiva, la necesidad de secar y mantener caliente al bebé, y los servicios de consulta postnatal para la madre y el recién nacido).

Selección de los países elegidos

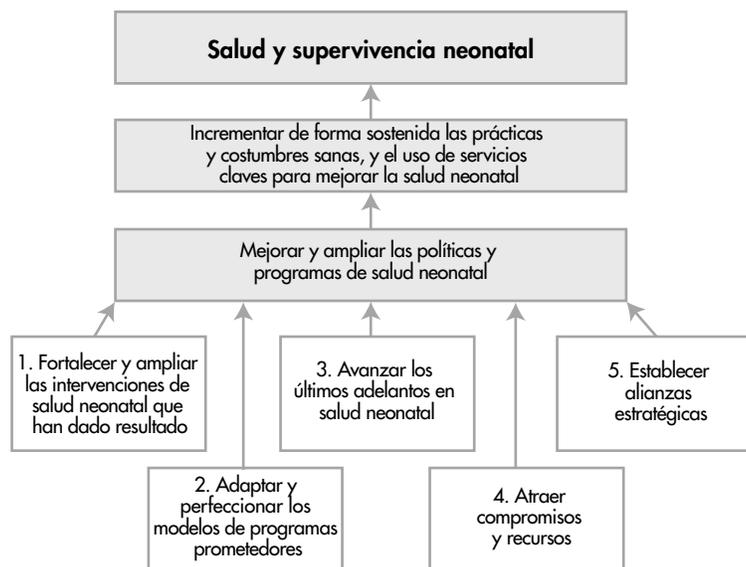
La necesidad de mejorar la atención neonatal es obvia en todo el mundo en desarrollo, pero SNL reconoció que al comenzar con un grupo pequeño de países se podrían identificar enfoques que tuvieran considerable efecto. El personal seleccionó a los países basándose en la magnitud y gravedad de sus necesidades, la posibilidad de lograr un impacto a nivel nacional, la presencia de una oficina sólida de *Save the Children*, y la existencia de organizaciones locales que pudieran servir de aliadas. Dichos criterios llevaron a concentrarse en los seis países siguientes: Bangladesh, Bolivia, Malawi, Malí, Nepal y Paquistán.

El personal también seleccionó otros dos grupos de países donde se llevarían a cabo actividades más limitadas.

■ En cinco países (Etiopía, Guatemala, Indonesia, Myanmar y Vietnam) la iniciativa está ayudando a

Gráfico 1

Marco estratégico de la iniciativa “Salvar las vidas de los recién nacidos” para mejorar la salud neonatal



perflar y a poner a prueba iniciativas a pequeña escala para mejorar la salud de los recién nacidos.

■ En la India y Sudáfrica, donde *Save the Children* no tiene oficinas de representación, la magnitud y gravedad de la situación es tal que SNL está colaborando con entidades gubernamentales y no gubernamentales (ONGs) para apoyar cambios en políticas y programas.

Establecimiento de un marco para mejorar la salud del recién nacido

Basándose en la experiencia de un grupo de especialistas, la ayuda de entidades asociadas, y las contribuciones de donantes y del personal técnico de *Save the Children*, la iniciativa elaboró un marco estratégico para definir sus objetivos hasta el año 2015. Las actividades propuestas tienen por objeto contribuir a mejorar la salud y la supervivencia de los recién nacidos, elevando el uso sostenido de prácticas sanas y servicios claves, y mejorando y ampliando las políticas y programas para dicho fin. El personal de SNL también estableció una serie de objetivos principales del proyecto, que son el marco para salvar las vidas de los recién nacidos (ver el gráfico 1), y sirven para dirigir las actividades a nivel mundial y en los respectivos países.

1: Fortalecer y ampliar las intervenciones que han dado resultado y son costo-efectivas

En muchos países las intervenciones de salud neonatal no se aplican a gran escala, y su realización es deficiente o no llegan a las poblaciones que más lo necesitan. El enfoque de SNL tiene por objeto corregir dichos problemas (para mayor información ver el tercer informe de esta serie “Utilización de evidencia investigativa para salvarle la vida a recién nacidos”). Las actividades que se realizan dependen de la capacidad y las necesidades locales. Como ejemplo se pueden citar las siguientes: incrementar el acceso a la vacuna antitetánica y su demanda (se puso a prueba en Malí, Paquistán y Etiopía); incluir la atención al recién nacido en los programas del parto e inmediatamente después del mismo (Malawi y Nepal); añadir materiales sobre la salud del recién nacido en los sistemas nacionales de capacitación para enfermeras, parteras y proveedores de atención sanitaria basados en la comunidad (en los seis países); integrar la atención al recién nacido en los sistemas de AIEPI (Atención Integrada a las Enfermedades Prevalentes de la Infancia) de la OMS (en Bolivia); y ampliar el uso del llamado “método canguro” (para mantener caliente al recién nacido por contacto con la piel de la madre) en las instalaciones que atienden a bebés con poco peso al nacer (India y Malawi).

2 y 3: Adaptar y perfeccionar modelos prometedores y mejorar incluso los más avanzados

La OMS y SNL promovieron un repaso integral de todas las pruebas sobre el impacto de las intervenciones para recién nacidos en los países en desarrollo, e identificaron las lagunas existentes en el área de investigación. Es difícil seleccionar intervenciones costo-efectivas para abordar problemas, como la asfixia e infecciones del recién nacido a nivel de la comunidad, para las que existen pocas soluciones en la actualidad. Otra dificultad es cómo mejorar la forma en que se prestan los servicios al recién nacido. SNL está probando varios modelos para este tipo de atención sanitaria en los seis países seleccionados, para lo que utiliza mayormente investigación basada en la comunidad que tiene implicaciones inmediatas para los programas, es asequible y puede realizarse en un período razonable de tiempo y promueve la participación de las entidades asociadas a nivel local. Por ejemplo, en la India, la

Sociedad para la educación, acción e investigación de la salud en la comunidad (*Society for Education, Action, and Research in Community Health*, o SEARCH) está probando la adaptación de un modelo de atención al recién nacido en el hogar en siete nuevos lugares, y también está creando una “universidad viva” para capacitación e investigación.

4: Estimular el compromiso y movilizar recursos

SNL está tratando de lograr que la salud y la supervivencia de los recién nacidos se convierta en una prioridad para las autoridades normativas a nivel nacional y mundial, para lo que patrocina divulgación por los medios de comunicación masiva, evaluaciones de la salud de los recién nacidos, el establecimiento de redes mundiales y conferencias de profesionales en el tema:

- En el 2001, SNL publicó el *Estado Mundial de los Recién Nacidos*, el primer informe mundial sobre la salud de este grupo, y participó en la Sesión Especial de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre la Infancia para poner de relieve cuestiones relativas a la salud neonatal.
- En Bangladesh, Etiopía, Malí y Paquistán la iniciativa ha apoyado reuniones regionales de profesionales de la salud y redes de ONGs y otras instituciones dedicadas al tema. SNL también apoyó la Conferencia del África Occidental sobre Mortalidad Materna y Neonatal, Foro Visión 2001, donde las primeras damas de varios países de la región se comprometieron a reducir la mortalidad materna y de los recién nacidos en su contexto nacional.
- La iniciativa está colaborando con el Gobierno de la India, el Banco Mundial y otras entidades asociadas para añadir la salud del recién nacido al programa de Salud Reproductiva e Infantil II.

5: Desarrollo de alianzas estratégicas

SNL colabora directamente con una variedad de entidades a nivel local, nacional y mundial para avanzar sus fines.

Alianzas a nivel mundial

En el año 2002, SNL lanzó la Alianza para la salud del recién nacido (*Healthy Newborn Partnership*, o HNP), un grupo interinstitucional mundial cuyas organizaciones miembros se concentran en mejorar la salud y la supervivencia de los recién nacidos. En la reunión de la HNP que tuvo lugar en Bangladesh en febrero del 2003, más de 30 representantes de organizaciones multilaterales, bilaterales y otras sin fines de lucro reafirmaron su compromiso a reducir la mortalidad neonatal en todo el mundo. Un grupo de trabajo, dirigido por el Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido, la Organización Mundial de la Salud y SNL elaboraron un marco para ayudar a los países a planificar, realizar y

monitorear programas de salud neonatal. Dicho marco, que se publicará dentro de poco, indica los pasos claves a seguir y proporciona una lista de herramientas y materiales que pueden apoyar la planificación y propugnación de los programas, así como su realización y evaluación. HNP también hizo una declaración pidiendo que la atención a la salud neonatal forme parte de los programas de maternidad sin riesgos y salud infantil (ver el recuadro 1).

Grupos nacionales para la salud del recién nacido

Varias de las oficinas de la Iniciativa a nivel de país han establecido grupos de trabajo. Por ejemplo, en Bangladesh, el Grupo de trabajo sobre el recién nacido, incluye a representantes del gobierno, asociaciones profesionales, organismos internacionales y ONGs que comparten sus conocimientos técnicos especializados, intercambian información y ofrecen liderazgo a nivel nacional para la advocación en salud neonatal.

Alianzas a nivel local

Las alianzas a nivel local tienen como fin mejorar la realización de las actividades de salud neonatal a nivel de la comunidad, haciendo partícipes a los líderes locales y grupos de interés especial. Dichas alianzas fueron de especial importancia en el programa de movilización social realizado por SNL en Paquistán, que tomó parte de la campaña nacional sobre el tétano materno y neonatal. La red de entidades locales que colaboraron en la campaña (que incluyó a líderes religiosos y de aldeas, maestros, etc.) apoya ahora otras actividades para la salud de los recién nacidos.

Planificación a nivel de país

Para hacer frente al extenso problema de la mortalidad neonatal se necesita amplia colaboración. El proceso de planificación a nivel de país de SNL tiene por objeto conjugar de forma organizada e interactiva los conocimientos locales y de fuera para definir las características de los programas, sus puntos fuertes, y las oportunidades que existen. La iniciativa se centra en tres áreas esenciales: la planificación y realización de programas, el establecimiento de alianzas y consenso de opiniones en cuestiones técnicas, y la advocación a nivel de políticas. Los pasos que siguen describen el enfoque.

Paso 1: Realización de una visita exploratoria

En las visitas exploratorias, el equipo de SNL y el personal local de *Save the Children* se reúnen con funcionarios del gobierno, representantes de organismos de asistencia y líderes de salud neonatal en los sectores público y privado, para presentar la iniciativa y llegar a un acuerdo sobre cómo proceder —comenzando con una evaluación preliminar de las necesidades de los recién nacidos y las oportunidades del programa.

Paso 2: Analizar el estado de la salud neonatal

SNL hace un análisis detallado de la situación en cada país para contar con la base de planificación. Dicho análisis implica la recopilación de información sobre el estado de la salud neonatal, los servicios de los sectores público y privado para madres y recién nacidos, las prácticas de atención neonatal, la capacidad y habilidad de los proveedores locales de atención sanitaria, y la investigación de relevancia para los recién nacidos que está teniendo lugar o se planea realizar. La información recopilada proporciona una descripción clara de lo que hace falta y dónde se puede ayudar.

El informe lo prepara un equipo de consultores locales en colaboración con funcionarios del ministerio de salud y otros interesados. Estos estudios específicos al país contribuyen a iniciar un diálogo permanente con los líderes claves, para lograr que el programa de salud neonatal de la iniciativa SNL se integre totalmente en las estrategias de salud existentes. En Bangladesh, por ejemplo, los dirigentes del gobierno participaron activamente en un análisis de la situación neonatal que luego usaron para elaborar un documento similar sobre la salud materna. En Nepal, las autoridades normativas que revisaron el análisis de situación decidieron establecer una estrategia nacional formal de salud neonatal para complementar la de maternidad sin riesgos que ya existía.

Paso 3: Diseminación de recomendaciones

Cada análisis de situación se presenta en un taller a las autoridades del gobierno, los representantes de las ONGs y los organismos donantes que participan en las áreas de maternidad sin riesgos, salud infantil y salud reproductiva, así como a los proveedores de atención a la salud, los investigadores y defensores de políticas. Luego se presentan los informes con el apoyo de autoridades normativas de alto nivel, para garantizar amplia cobertura por los medios de información. En Nepal, por ejemplo, la presentación la hizo el primer ministro, mientras que en Bolivia y Malí fueron las primeras damas quienes presentaron los informes del estado de salud neonatal en sus respectivos países. En Bangladesh y Paquistán las presentaciones fueron seguidas de actividades de prensa y talleres a nivel regional y provincial. La atención generada por estas actividades en los medios de comunicación eleva la conciencia sobre temas de salud neonatal y contribuye a legitimizar la

Recuadro 1

Tomado de la resolución de Dhaka para la salud neonatal mundial

La Alianza para la salud del recién nacido (*Healthy Newborn Partnership*) hace el siguiente llamado para reducir la mortalidad neonatal en todo el mundo:

- Fortalecer la atención a la salud neonatal en los programas de maternidad sin riesgos y salud infantil, para aprovechar al máximo los beneficios de la salud materna y neonatal a todos los niveles.
- Fortalecer la capacidad nacional para que todas las mujeres tengan acceso a personal preparado durante el parto, y proporcionar la debida atención neonatal en el hogar
- Instar a la comunidad internacional a comprometer y movilizar considerables recursos mundiales para apoyar intervenciones efectivas de atención neonatal, con el fin de reducir la mortalidad entre los recién nacidos, que es esencial para lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio en supervivencia infantil para el año 2015.
- Fortalecer los esfuerzos para eliminar el tétano neonatal para el año 2005, con vacunas anti-tetánicas y partos higiénicos.
- Realizar un esfuerzo integral para corregir las desigualdades en la salud neonatal por razón de sexo, región geográfica o situación económica.
- Crear más alianzas estratégicas y asociaciones sostenibles entre los gobiernos, la sociedad civil, los líderes políticos y de la comunidad, los organismos internacionales, bilaterales y de las Naciones Unidas, las ONGs y las sociedades de profesionales, con el fin de dar cauce a la iniciativa de salud y supervivencia neonatal a nivel mundial.
- Aumentar los esfuerzos nacionales por mejorar la educación de la mujer y sus oportunidades de empleo, retrasar la edad del matrimonio y proporcionar servicios anticonceptivos.

FUENTE: Healthy Newborn Partnership, "Dhaka Resolution for Global Newborn Health" (2003).

labor de los grupos de trabajo. Los análisis de situación se traducen a los idiomas nacionales y se distribuyen extensamente.

Paso 4: Desarrollo de un plan estratégico

Inmediatamente después de diseminar el análisis de situación, los equipos de SNL comienzan a reunirse con los principales interesados para convertir el análisis en un plan estratégico. Considerando las extensas necesidades de cada país, la planificación estratégica tiene como fin condensar el amplio conjunto de opciones en un plan factible que SNL pueda apoyar. La planificación generalmente se centra en incorporar la atención esencial para el recién nacido en los programas existentes de salud materno-infantil, en vez de crear programas nuevos.

El proceso de planificación considera sistemáticamente las necesidades y las oportunidades a nivel nacional, de distrito y de la comunidad, y establece los resultados que se esperan. En algunos países los programas de distrito han sido reforzados y se han añadido estrictos sistemas de monitoreo y evaluación para conocer los resultados. En otros casos la

entidades asociadas han propuesto cambios a los programas nacionales, como realizar actividades de movilización social en las campañas de vacunación contra el tétano, y añadir la enseñanza de técnicas específicas en la capacitación otorgada al personal esencial (como enfermeras y parteras) durante la prestación del servicio. Se establecen planes para que los programas y las políticas avancen de forma paralela, pero debido a las diferentes necesidades y oportunidades en cada país, los programas tienen características propias.

Luego se presenta el borrador del plan estratégico de cada país en un taller donde participan todos los principales interesados, para identificar un conjunto de prioridades iniciales. En ese taller los participantes detallan las actividades que se realizarán y someten los presupuestos que repasa el personal de SNL, quien contribuye con asistencia técnica y pautas financieras. Finalmente el personal de SNL sobre el terreno se reúne con el ministerio de salud, las entidades asociadas y las autoridades del gobierno local para hablar de los siguientes pasos.

El proceso de planificación estratégica lleva entre seis meses y un año, y es esencial invertir tiempo y esfuerzo para elaborar un sólido programa técnico que reciba el apoyo efectivo de varios sectores en el país. El proceso de planificación estratégica establece la salud neonatal como componente integral de la salud materno-infantil.

Paso 5: Establecimiento del liderazgo en el país y de los grupos de apoyo técnico

En cada uno de los seis países seleccionados la iniciativa apoya a un gerente de programa, con sede en la oficina de representación de *Save the Children*, que proporciona la orientación y apoyo técnico para las actividades de salud neonatal del país; y también se escoge en cada país el personal técnico (como médicos y especialistas en cambios de conducta, comunicaciones, monitoreo, evaluación y capacitación).

La mayor parte de los programas de SNL a nivel de país han establecido grupos asesores de expertos en salud neonatal, que proporcionan orientación estratégica y consejos prácticos a los programas nacionales. Los miembros de dichos grupos generalmente son personas del ministerio de salud y círculos académicos y profesionales. Dichos grupos también proporcionan liderazgo en cuestiones de salud neonatal. En Bangladesh, por ejemplo, la dirección técnica del grupo de trabajo sobre el recién

nacido ha instado al gobierno a aceptar oficialmente el enfoque de atención esencial para el recién nacido.

Paso 6: Establecimiento de alianzas

Desde un principio SNL ha tratado de buscar aliados a nivel local que estén dispuestos a colaborar con la iniciativa y entiendan que mejorar la salud de los recién nacidos es esencial para el desarrollo de su país a largo plazo. Existen tres razones para atraer a una variedad de entidades asociadas: aprovechar la capacidad y experiencia existente, extender las actividades más allá de lo que puede abarcar una organización sola, y establecer una red cuyos miembros continúen aprendiendo y comunicándose entre sí, así como colaborando para mejorar la atención a la salud neonatal.

Entre las entidades asociadas a SNL a nivel local se encuentran una serie de grupos de advocacia e instituciones sin fines lucrativos. En Bolivia uno de los principales aliados es PROCOSI (Programa de Coordinación en Salud Integral), una red de 24 ONGs locales e internacionales que contribuyen todas ellas a ampliar y reforzar la atención esencial al recién nacido. En Bangladesh y Malawi, SNL ha dado subvenciones a ONGs locales e internacionales cuyos programas de maternidad sin riesgos han dado buenos resultados, para que añadan servicios neonatales. En Malí, Helen Keller Internacional está utilizando una subvención de SNL para analizar las decisiones de salud neonatal que se toman en los hogares. Asimismo, SNL está tratando de atraer la participación del sector privado. En Paquistán, por ejemplo, SNL logró que la empresa *Lever Brothers* donara 3,6 millones de pastillas de jabón para incluirlas en equipos para partos higiénicos.

Paso 7: Inicio de las actividades del programa y revisión temprana

Uno de los primeros pasos al realizar un programa de salud neonatal es elaborar una estrategia de monitoreo y evaluación, además de recopilar datos de referencia para poder medir los avances con el tiempo. La investigación realizada en cada uno de los países en que se concentra la iniciativa genera información para elaborar la estrategia de cambio de conductas y también se ha recopilado información de referencia relativa a una serie de indicadores básicos sobre el estado de la salud neonatal y las conductas que lo afectan.

El proceso de planificación va seguido de un repaso del programa para evaluar el progreso realizado durante el período inicial, asegurarse de que el plan continúa atendiendo las necesidades de mayor prioridad del país, determinar si hay que hacer algún cambio, definir con mayor claridad los productos y resultados que se esperan, y contribuir a la preparación de planes y presupuestos anuales detallados. Para mantener el énfasis participativo y local de la intervención, la revisión anual incluye personal clave de la sede, la oficina de representación y las entidades asociadas.

Conclusión

La experiencia de SNL y sus entidades asociadas puede aplicarse a cualquier país u organización que desee mejorar la salud neonatal. Si bien la iniciativa consideró útiles e informativos los análisis de situación y planes estratégicos descritos anteriormente, la participación de los gobiernos, las ONGs y grupos locales tuvo la misma importancia. El apoyo de los gobiernos locales resultó esencial para desarrollar estrategias neonatales, y la creación de grupos asesores sobre salud neonatal dio lugar a un núcleo de personas comprometidas que se convirtieron en defensores de la causa. En muchos países estos grupos asesores ayudaron a poner la salud neonatal en la agenda política e hicieron surgir el interés y debate público que tanto se necesitaba.

Sin embargo, todavía quedan una serie de retos pendientes. La iniciativa descubrió que muchas de las propuestas de salud neonatal quizás son demasiado ambiciosas para la etapa inicial. No es fácil ayudar a los recién nacidos en el hogar, donde muchos nacen y mueren, y a veces es difícil determinar el mejor mecanismo de prestación de servicios neonatales, o cambiar las costumbres de cuidado y alimentación que ponen en riesgo la salud de los recién nacidos. En muchos países mejorar la condición social de la mujer y elevar el valor que se pone en los recién nacidos son pasos importantes para mejorar el bienestar de éstos y la atención que reciben, pero a veces siguen sin tomarse medidas a pesar de lo que aconsejan los resultados de la investigación. Finalmente, los defensores de la salud neonatal continúan enfrentándose a la dificultad de obtener los recursos necesarios debido a otras prioridades de desarrollo.

SNL colabora con sus entidades asociadas para lograr los fines de la iniciativa. En vez de crear programas aparte, la iniciativa trata de combinar las actividades de maternidad sin

riesgos con las de supervivencia infantil, y la atención en el hogar con la que proporcionan las instalaciones de salud.

La forma en que la iniciativa aborda la salud neonatal es adaptando las actividades de los programas, la investigación y la advocación a las necesidades y oportunidades locales. SNL usa la planificación a largo plazo, el monitoreo y la evaluación para buscar formas de fortalecer aún más la atención básica al recién nacido y ligar los resultados de la investigación a los programas, así como reforzar las políticas relativas a la atención neonatal.

El desarrollo de estrategias y programas es sólo el primer paso para mejorar la salud y la supervivencia del recién nacido, y es crucial tener en cuenta las necesidades, capacidad y oportunidades a nivel local. La iniciativa de SNL continuará tratando de elaborar programas y políticas que proporcionen el apoyo a la salud neonatal que tanto se necesita.

Agradecimientos

Este es el cuarto informe de la serie “Perspectivas de las políticas sobre salud neonatal”, producida en forma conjunta por el *Population Reference Bureau* y la iniciativa “Salvar las vidas de los recién nacidos” (*Saving Newborn Lives*, o SNL), de *Save the Children*. La serie está dirigida a autoridades gubernamentales encargadas de la toma de decisiones y a profesionales de la salud, y muestra cómo la incorporación de la atención neonatal en los programas existentes para la maternidad sin riesgos y la supervivencia infantil puede garantizar asimismo la supervivencia de los recién nacidos, y contribuir a mejorar la salud de la mujer y el bienestar de las generaciones futuras. La iniciativa, lanzada con una generosa contribución de la Fundación Bill y Melinda Gates, tendrá una duración de 15 años y se propone mejorar la salud y la supervivencia de los recién nacidos en el mundo en desarrollo.

Nancy V. Yinger y Elizabeth I. Ransom, del *Population Reference Bureau* (PRB), prepararon este documento basado en un informe de Patricia Daly, Mary Taylor y Anne Tinker. Se agradece especialmente la colaboración de Liz Creel y Mary Ellen Stanton como revisoras. Helena Mickle editó el texto en inglés, y el diseño lo creó Tara Hall. La traducción estuvo a cargo de Ángeles Estrada y la edición en español fue de Sara Adkins-Blanch.

© Noviembre 2003, Population Reference Bureau

Otras publicaciones de la serie:

- “MADRES sanas y BEBÉS sanos: la conexión vital,” junio 2002 (en inglés, francés y español)
- “¿Por qué invertir en la salud de los recién nacidos?” julio 2003 (en inglés, francés y español)
- “Utilización de evidencia investigativa para salvarle la vida a recién nacidos” septiembre 2003 (en inglés, francés y español)



Saving Newborn Lives, Save the Children
2000 M Street, NW, Suite 500
Washington, DC 20036 EE.UU.
Tel.: 202-293-4170 ■ Fax: 202-293-4167
Sitio Web: www.savethechildren.org

POPULATION REFERENCE BUREAU

1875 Connecticut Ave., NW, Suite 520, Washington, DC 20009 EE.UU.
Tel.: 202-483-1100 ■ Fax: 202-328-3937 ■ C.-elec.: popref@prb.org
Sitio Web: www.prb.org

